



DISCURSO

& SOCIEDAD

Copyright © 2012  
ISSN 1887-4606  
Vol. 6(3) 677-683  
[www.dissoc.org](http://www.dissoc.org)

---

*Reseña*

---

**M. Marta García Negroni (coord.), Beatriz Hall, Marta Marin, Silvia Ramírez Gelbes, Carolina Tosi, *Los discursos del saber. Prácticas discursivas y enunciación académica.* Buenos Aires, 2011, Editoras del Calderón, 248 págs., ISBN 978-987-24602-11**

*Nora Isabel Muñoz*  
Universidad Nacional de la Patagonia Austral.

La coordinadora de este libro es la lingüista argentina María Marta García Negroni, doctora en Ciencias del Lenguaje por la École des Hautes Études en Sciences Sociales, que cuenta con una conocida producción en el ámbito académico, dedicada principalmente a la teoría de la enunciación en la lengua. Este volumen recoge parte de los resultados de dos proyectos de investigación dirigidos por García Negroni, desarrollados a lo largo del período 2007-2010. El marco teórico general en que se apoyan los trabajos es el de análisis de la semántica lingüística y de la polifonía enunciativa, y se articula en torno del estudio de las instrucciones semántico-argumentativas de conectores y marcadores discursivos, y de otros fenómenos microdiscursivos. Asimismo, y en base a una concepción no referencialista de la lengua (Pêcheux, Orlandi) en estos trabajos se impugna la creencia de que los saberes sean “objetos verificables” de existencia previa a los textos; dicho de otro modo, se socava el presupuesto (tan común en la mayoría de los estudios sobre discurso científico) de que los textos refieran, hablen y describan “objetos científicos”. En este sentido las autoras no hablan de “comunicar ciencia” sino de lograr “efectos de científicidad”, focalizando sus trabajos en los *modos de decir* como mecanismos lingüísticos que configuran los discursos científicos.

Los tres primeros capítulos del libro están dedicados al discurso científico académico. En el primero y segundo, M. Marta García Negroni incursiona sobre temas microdiscursivos. En el Cap. 1 focaliza su atención en las diferencias de uso entre “en efecto”, “efectivamente”, “de hecho”, en un estudio comparativo entre diferentes disciplinas. Comprueba que dichos marcadores aparecen casi con exclusividad en las llamadas disciplinas “blandas” (Lingüística, Historia) lo que daría cuenta de una “mayor consideración retrospectiva de las expresiones utilizadas, en su búsqueda de la palabra más adecuada, más convincente o más acorde” (p.39), preocupación que también revela el interés por incluir puntos de vista diversos, según una tradición humanística que apoya sus propuestas en soportes intertextuales. En el Cap. 2 analiza el valor enunciativo de comillas y glosas en diversas disciplinas, entendidas como manifestaciones metaenunciativas con las que el sujeto comenta su propia enunciación, y comprueba que son frecuentes en las disciplinas humanísticas, por las que se muestra la evidente presencia del sujeto y se “configura una escena en que la verdad no se presenta como la verdad de las cosas” (p.64). Por el contrario, su ausencia en los otros textos estudiados (en este caso ponencias de Medicina) configuran una escena científica neutra y aséptica, en la que existiría un simple registro de los hechos sin distorsión y sin mediación por parte del sujeto enunciator.

En estrecha relación con lo anterior, en el Cap.3 Silvia Ramírez Gelbes centra su interés en el análisis de un importante corpus de títulos de ponencias, procedentes de la Biología, el Derecho y la Lingüística, con el objeto de establecer comparaciones interdisciplinarias. En un primer análisis se ocupa de registrar las diferencias entre las disciplinas, discriminando con detalle el uso de ciertos recursos lingüísticos en los títulos, en los niveles pragmático, semántico y sintáctico. Dichos recursos (cuya mención sería larga de enumerar) están claramente identificados y expuestos en un gráfico con los resultados estadísticos correspondiente. Como complemento, se aboca en un segundo análisis al estudio de las similitudes “en términos de la posibilidad de recuperar información escondida en ellos” (p.76), a partir de un test de lectura del agente en las nominalizaciones presentes en los títulos, aplicado a lectores expertos, semiexpertos y legos. Estas dos perspectivas de estudio le permiten arribar a conclusiones interesantes en cuanto a la consistencia mostrada en la configuración del *ethos* en una disciplina dada, y sus divergencias con las otras. Es así que “los autores de la Biología tienden a configurar un *ethos* más objetivo y despersonalizado, los autores del Derecho ... más interrelativo y más enraizado en la tradición y los autores de la Lingüística ... más creativo y más cultivado” (p.99). En lo que respecta a la similitud en los títulos de las diferentes disciplinas, la autora confirma su hipótesis en cuanto a que en todas ellas se recurre al uso de sintagmas desagentivados, que esconden información y exigen una inferencia importante para su recuperación, lo que se logra con éxito solamente entre lectores expertos. “De algún modo todos los autores académicos se ven a sí mismos en tanto miembros de una ‘hermandad’ que no está abierta a todo el mundo, una especie de alianza entre los académicos”. (p.90)

Los próximos tres capítulos toman como objeto de análisis el discurso académico-pedagógico. En el Cap. 4 Beatriz Hall y Marta Marin, atienden a problemáticas teóricas y sus correlatos pedagógicos, en un corpus de 12 disciplinas, identificando las dificultades interpretativas del decir académico-pedagógico, a partir del uso frecuente de fenómenos tales como las nominalizaciones deverbales y deadjetivales, participios adjetivales, negaciones metadiscursivas, y construcciones concesivas, causales y consecutivas. Las autoras muestran que, lejos de ser transparente, objetivo y meramente transmisor de conocimientos, el discurso de los manuales universitarios comparte la ambigüedad y abstracción propias del discurso académico, exhibiendo rasgos de argumentatividad y polifonía. A partir de esta evidencia, queda clara, a mi entender, la necesidad de intensificar la enseñanza de tales

fenómenos en los últimos años del nivel medio e ingreso a la universidad, dado que habitualmente se dan como ya adquiridos, además de sobreentender que no ocurren con frecuencia en los textos pedagógicos, dos conceptos erróneos que es imprescindible subsanar.

Manteniendo cierta continuidad con el capítulo anterior, Beatriz Hall analiza en el Cap. 5 el efecto de neutralidad en dos textos académico-pedagógicos sobre Teoría Literaria, a lo que agrega un enriquecedor condimento: se trata del análisis contrastivo de uno de los manuales con un artículo científico del mismo autor y similar contenido. Se propone deconstruir y desmontar los mecanismos por los que se pretende lograr dicho efecto de neutralidad, y para ello se detiene en particular en una de las operaciones habituales en los manuales que consiste en borrar la subjetividad a partir de la neutralización de las fuentes, con intenciones de provocar un “efecto facilitador” (p.138). La autora muestra que la neutralización de las fuentes de enunciación es una operación que acarrea sus bemoles: si las fuentes aparecen neutralizadas bajo el amparo de un sustantivo colectivo provocan ambigüedad; si, por el contrario, se citan minuciosamente también producen consecuencias no deseadas. La búsqueda del equilibrio no es fácil, y no se trata solamente de disimular la subjetividad sino de prescindir de marcas temporales y espaciales. Esto no ocurre en el artículo científico analizado, donde la explicitación de voces ajenas y las condiciones temporo-espaciales de producción son más claras. Este análisis contrastivo permite a la autora desplegar con agudeza ciertas observaciones sobre el modo de decir del discurso científico-pedagógico que, según se desprende de este trabajo, debería revisarse para evitar que, en aras de una deseada facilitación, se distorsione la exposición de saberes como si fueran eternos y objetivos.

Moviéndose dentro de la misma área del discurso pedagógico, pero en este caso en textos de nivel Secundario, Carolina Tosi aborda en el Cap. 6 cuestiones de subjetividad y polifonía. A partir de una primera aproximación teórica conceptual en torno a lo que se entiende por “libro de texto”, la autora profundiza en sus características discursivas, con énfasis en la escena de enunciación, la (des)agentivación y la referencia del discurso ajeno. Reaparece así la noción de *ethos*, que en este caso refiere a una entidad novedosa: el *ethos* editorial, actor participante que condiciona en muchos casos los rasgos y características del objeto libro de texto. Al mismo tiempo, la noción de *ethos* le permite detectar distinciones significativas entre disciplinas (Lengua y Literatura, Ciencias sociales, Ciencia Naturales) y destacar algunas notas que separan el discurso pedagógico del científico.

Por último, M. Marta García Negroni y Beatriz Hall dedican el capítulo final al estudio del discurso no experto, escrito y oral, en contexto universitario. Lejos de erigirse en una muestra más de cierta clase de diagnóstico escolar de “errores” y “aberraciones”, este trabajo se orienta a establecer qué tipo de relaciones establecen los estudiantes universitarios con el discurso académico, lo que implica incorporar una mirada no sólo lingüística sino desde la teoría interaccionista de la adquisición. El capítulo describe y analiza en la primera parte 48 trabajos prácticos escritos domiciliarios, y en la segunda 8 horas de grabación de textualizaciones orales, en contexto de examen final. En primer lugar, varios apartados están dedicados a señalar ciertos *procedimientos de fragmentariedad*: la inadecuación en el uso de mayúsculas, errores de puntuación, imprecisión en el uso de relaciones anafóricas, y en el desarrollo de cadenas enunciativas latentes. Para completar este abordaje, las autoras agrupan bajo el rótulo de *distorsiones enunciativas* una serie de procedimientos inadecuados en relación al anclaje deíctico de los textos y a su consistencia argumentativa. Estos últimos aportan, a mi entender, las contribuciones más sustanciosas a la hora de comprender y sistematizar las dificultades de la escritura de los estudiantes universitarios: ambigüedad en la presentación de las voces responsables de los enunciados, atemporalidad que cae en el anacronismo, contradicciones y falta de consistencia en las relaciones lógicas y argumentativas. Una hipótesis diagnóstica muy interesante es la que adjudica algunas de tales dificultades a un intento (fallido) de imitación del *modo de decir* del discurso académico por parte de los estudiantes. En cuanto a las textualizaciones orales se reiteran las dificultades en la ausencia de márgenes entre las distintas voces enunciativas, a lo que se suman problemas de disonancias, contradicciones y calcos de ciertos modos de decir del discurso científico-académico ya consignados en el registro escrito.

El objetivo amplio que preside la mayoría de estos trabajos es mostrar la ausencia de neutralidad y objetividad que la tradición académica atribuye a la voz de la ciencia como uno de sus rasgos constitutivos. En esto reside uno de sus aportes más originales, porque se aparta de otras corrientes investigativas que, bajo el rótulo de “Comunicación especializada” (véase Revista Rasal 2004 N°2) o “Comunicación académico-científica” (Revista Signo & Señal N°14), incursionan en una perspectiva diferente, con presupuestos epistemológicos que podrían caracterizarse como “referencialistas”. Lejos están estas indagaciones de los primeros intentos de los estudios del lenguaje científico desde la “terminología” (Cabré, 1999), no tanto de los abordajes de la lingüística textual y la tipologización (Ciapuscio, 2003) y de las aproximaciones cognitivistas, con

su modelo multinivel (Cubo de Severino, 2009). Si buscamos puntos de contacto con otras corrientes de análisis, podemos señalar algunas coincidencias con la lingüística sistémico-funcional (Vallejos de Llobet, 2004) en el examen de manipulaciones discursivas tales como la desagenticación o las nominalizaciones, como típicas de los discursos, o *modos de decir*, de la ciencia.

Esta obra contribuye, así, a enriquecer el espectro de estudios sobre las notas distintivas de las disciplinas científicas - agrupadas en este caso como ciencias duras frente a ciencias sociales- aportando rasgos perfectamente identificados y cuantificados, y señalando divergencias y convergencias entre ellas, desde un enfoque diferente, o al menos no muy transitado por el resto de la literatura sobre el tema. Nociones fundamentales, como la de *ethos*, van engarzando los capítulos entre sí en una especie de *leit motiv* que no es mera repetición, sino variaciones enriquecedoras sobre el mismo tema, que hablan de una gran consistencia teórica y una coherencia muy notable entre todos los capítulos. Y esto no es casual. Se nota en cada capítulo el sedimento de un trabajo de reflexión de larga data por parte de cada una de las autoras, lo que se refleja en la extensa y rica bibliografía que se puede consultar al final del libro, donde aparecen citados varios artículos de todas ellas.

## Referencias

- Cubo de Severino, L. (coord.) (2005)** *Los textos de la ciencia*, Córdoba, Comunicarte.
- Cabré, M.T. (1999)** *La terminología: representación y comunicación. Elementos para una teoría de base comunicativa y otros artículos*. Barcelona, Universitat Pompeu Fabra.
- García Negroni, M.M. (2005)** “Argumentación y polifonía en el discurso científico-académico. A propósito de ciertos conectores especializados en la transgresión argumentativa”, en *Rasal*, 1, 2005, pp. 11-24.
- García Negroni, M.M., B. Hall y M. Marin, (2005a)** “La argumentación y la polifonía implícitas en la retórica académica”, en *Actas I Congreso de Lecturas Múltiples*, Paraná, noviembre, 2005, Facultad de Ciencias de la Educación – UNER.
- García Negroni, M. M., B. Hall y M. Marin (2005b)** “Ambigüedad, abstracción y polifonía del discurso académico: interpretación de las nominalizaciones” En *Revista Signos* Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, pp. 49-60, Vol. 38, N° 57.

- Hall, B., (2007)** “La ‘comunicación’ científica en ámbitos académicos: otro enfoque”. En *Revista Hologramática, Revista Académica de la Facultad de Ciencias Sociales de UNLZ*. Año, VI, n°7, V2, 2007. Disponible en: <http://www.hologramatica.com.ar/>, pp. 79-105.
- Hall, B., (2008a)** “Discurso académico y argumentación: descripción e interpretación”. III Simpósio Internacional sobre Análise do Discurso. Emoções, o Ethos e a Argumentação Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 1 al 4 de abril 2008.
- Hall, B., (2008b)** “Discurso académico y efectos de sentido. El caso de los enunciados metafóricos.” XV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, Montevideo, 18 al 21 de agosto de 2008.
- Lopez Ferrero, C. (2002)** Aproximación al análisis de los discursos profesionales. En *Revista Signos*, Vol. 35.
- Marin, M. y B. Hall (2007)** *Prácticas de lectura con textos de estudio*, Buenos Aires, Eudeba.
- Montolío, E. (Coord.) (2000)** *Manual de escritura académica*. Vol II , Barcelona, Ed. Ariel.
- Orlandi, E. (2003)** *A Linguagem e seu funcionamento. As formas do discurso*, Campinas, Ed. Pontes.
- Pêcheux, M. (1975)** *Les vérités de La Palice. Linguistique, sémantique, philosophie*. Paris, Maspéro.
- Vallejos de Llobet, P. (2004)** *El discurso científico-pedagógico*, Bahía Blanca, Ediuns.
- Wilches, N. P. y Van Dijk, .T.A. (2002)** “La incidencia de la unidades léxicas de valor especializado (ULE) en las estrategias argumentativas. Análisis comparativo en discursos académico-científicos y de divulgación científica periodística”. En: Actas Simposio de RITerm. Disponible en <http://www.riterm.net/actes/8simposio/wilches.htm>
- Zoppi-Fontana, M. (2005)** “Ojetos Paradoxais e Ideología (Objetos Paradojals y Ideología)”, en *Estudos da Lengua(gem)*, N° 1, Junho de 2005, Universidade Estadual do Sudoeste da Bahía.